

انتقادی مقالہ

☆ ڈاکٹر نجبت طوسون

- : احوال و سخنان خواجه عبید اللہ احرار (۸۰۶ تا ۸۹۵ھ)
- : خواجه احرار کے حالات اور ملفوظات پر ایک جامع مآخذ
- مشتمل بر : ملفوظات احرار بہ تحریر میر عبدالاول نیشاپوری، ملفوظات احرار (مجموعہ دیگر)
- رُفقات احرار، خوارق عادات احرار تالیف مولانا شیخ
- بہ تصحیح و با مقدمہ و تعلیقات : عارف نوشاہی
- ناشر : مرکز نشر دانشگاهی، تہران، ۲۰۰۲ء، ۸۴۶ صفحات

ISBN: 964-01-1039-6

حال ہی میں ایک نہایت اہم اور ضخیم کتاب ”احوال و سخنان خواجه عبید اللہ احرار“ کے نام سے جسے پاکستانی محقق ڈاکٹر عارف نوشاہی نے مرتب، مدقون اور تصحیح کیا ہے، ایران کے ایک موقر اشاعتی ادارے ایران یونیورسٹی پریس کی طرف سے شائع ہوئی ہے۔ یہ وسطی ایشیاء میں تصوف کی تاریخ کے بارے میں بالعموم اور سلسلہ نقشبندیہ کے شیخ خواجه عبید اللہ احرار (متوفی ۸۹۵ھ) کے بارے میں بالخصوص اب تک تصنیف اور طبع ہونے والی سب سے اہم اور تحقیقی کتاب ہے۔ اس کتاب کا ایک حصہ سب سے پہلے ۱۹۹۳ء میں مرتب نے تہران یونیورسٹی کے دانشکدہ ادبیات و علوم انسانی میں ڈاکٹریٹ کے مقالے کے طور پر پیش کیا تھا۔ بعد میں اس پر اضافات کر کے اور چند ضمیمے لگا کر موجودہ مبسوط شکل میں شائع کیا ہے۔

مرتب نے اپنے مقدمے کو تین حصوں میں پھیلایا ہے، پہلا حصہ خواجه احرار کے سوانح حیات پر بنیادی مآخذ کے تعارف اور ان کے سوانح نگاروں کے حالات پر مبنی ہے۔ دوسرے حصے میں خواجه احرار کے حالات اور تصانیف، اولاد اور خلفاء پر جامع معلومات پیش کی

☆ Necdet Tosun، لیکچرر الہیات فیکلٹی، مرمرہ یونیورسٹی، استنبول

گئی ہیں۔ تیسرے حصے میں خواجہ احرار کے ملفوظات کے ایک مجموعے کے جامع میر عبدالاول نیشاپوری (متوفی ۹۰۵ھ) کے حالات اور ملفوظات کے اس مجموعے کے مخطوطات کے کوائف درج ہوئے ہیں۔ اس کے بعد ملفوظات کا فارسی متن بہ تصحیح و تحقیق شامل کیا ہے۔ مرتب نے یہ متن معتبر قلمی نسخوں کی بنیاد پر تیار کیا اور اس پر جامع تعلیقات بھی لکھی ہیں۔ تعلیقات کے بعد مرتب نے اپنے فارسی، عربی، ترکی، اردو، انگریزی اور روسی مآخذ کی فہرست دی ہے۔ یہاں تک کا مواد مرتب کے ڈاکٹریٹ کا مقالہ ہے۔ اس کے بعد اس مقالے کی اشاعت کے وقت تین مزید متون ضمیمے کے طور پر شامل کیے گئے جو خواجہ احرار ہی سے متعلق ہیں۔ وہ متون حسب ذیل ہیں:

- ۱۔ ملفوظات احرار مرتبہ محمد امین کرکی
 - ۲۔ زقعات احرار، خواجہ احرار کے ۴۲ رقعے معاصر حکمرانوں، مریدوں اور دوستوں کے نام
 - ۳۔ خوارق عادات احرار تصنیف مولانا شیخ (خواجہ احرار کے مرید)
- ڈاکٹر نوشاہی نے ان تین ضامم کے مقدمے الگ الگ لکھے ہیں جن میں مصنفین کے حالات اور کتابوں کی اہمیت پر تبصرہ شامل ہے۔

آخر میں ایک نہایت ہی جامع اشاریہ جو علیحدہ علیحدہ تیس مختلف موضوعات پر محیط ہے دیا ہے۔ یہ کسی متن کے موضوعات کے تجزیے کی عمدہ مثال ہے۔

مقدمے کے دوسرے حصے ”الاحوال و آثار احرار“ میں خواجہ احرار کی حیات، شخصیت، اصل و نسب اور تصانیف پر جو مواد پیش کیا گیا ہے وہ مرتب کی دقیق کاوش کا مظہر ہے اور اس کے حوالے سے خواجہ احرار کے بارے میں کئی ابہامات رفع ہو گئے ہیں اور ان سے متعلق اہم موضوعات سامنے آئے ہیں۔ خواجہ احرار سے متعلق جو چار فارسی متون پیش کیے گئے ہیں وہ چاروں کے چار بنیادی اہمیت اور حیثیت کے حامل ہیں۔ مرتب نے معتبر مخطوطات کی بنیاد پر تصحیح، تقابلی اور تحقیقی کام انجام دیا ہے، اعراب لگائے ہیں اور ملفوظات کو ایک دوسرے سے ممتاز کرنے کے لیے پیراگرافوں کو نمبر دیئے ہیں۔ تعلیقات کے حصے میں تمام ضروری توضیحات دی ہیں۔ ضامم میں ملفوظات احرار مرتبہ محمد امین کرکی خواجہ احرار سے متعلق ایک ایسا مآخذ ہے جو تاحال نہ معلوم تھا اور پہلی بار اہل علم کی خدمت میں

پیش کیا گیا ہے۔

کتاب کے مرتب ڈاکٹر نوشاہی نے کتاب کی تیاری کے لیے ٹرکی کے سفر کیے اور وہاں کے کتب خانوں کے خزانے مخطوطات سے استفادہ کیا۔ کچھ مخطوطات کے عکس بذریعہ خط و کتابت ہندوستان اور ازبکستان کے کتب خانوں سے حاصل کیے۔ اس کاوش کے نتیجے ہی میں مجموعہ ہذا کی اشاعت ایسی دل پذیر صورت میں ممکن ہو سکی۔ مرتب کا مخطوطات کے مطالعہ اور مقابلہ میں تخصص اس مجموعے سے ظاہر و باہر ہے۔ انہوں نے نہ صرف اس کتاب کے ذریعے تصوف کے بارے میں، بالخصوص طریقہ نقشبندیہ کے بارے میں علمی تحقیقات مہیا کی ہیں بلکہ تصوف کے دو سلسلوں احراریہ و نوشاہیہ کی جو دوستی اور مودت صدیوں پہلے شروع ہوئی تھی، اس روایت کو بے حد خوبصورت طریقے سے آگے بڑھایا ہے۔ مرتب نے نواب زکریا خان صوبہ دار لاہور (۱۱۵۰-۱۱۵۸ھ) کا یہ قول نقل کیا ہے کہ وہ کہا کرتا تھا کہ [برصغیر پاک و ہند میں] خواجہ احرار کے اتحاد بانی سلسلہ نوشاہیہ حضرت حاجی محمد نوشہ گنج بخش (متوفی ۱۰۶۳ھ) کے روحانی تصرف میں ہیں (صفحہ ۷۶)۔ ہم اس قیمتی کتاب کی تالیف و تدوین اور اسے اہل علم کی خدمت میں پیش کرنے پر فاضل مرتب کو ہدیہ تہنیت پیش کرتے ہیں۔

مجھے اس کتاب سے اس کی اشاعت سے قبل بھی ۱۹۹۷ء میں سفر اسلام آباد میں کچھ استفادہ کرنے کا موقع ملا تھا اور اب اس کی اشاعت کے بعد اسے بالاستیعاب پڑھا ہے۔ میں یہاں کچھ تجاویز، تصحیحات اور اضافات اس خیال کے ساتھ پیش کر رہا ہوں کہ ان سے کتاب کی موجودہ تحقیقی حیثیت قطعاً متاثر نہیں ہوگی بلکہ آئندہ اشاعت میں اگر ان سے استفادہ کیا جائے تو بہتری کی صورت نکلے گی۔

۱۔ مقدمے میں اگر خواجہ احرار کے حالات زندگی تاریخی زمانی ترتیب سے پیش کیے جاتے یا جداگانہ طور پر خواجہ احرار کی حیات کے اہم سنیں کا جدول تیار کیا جاتا تو بہتر تھا۔

۲۔ السط المجید تالیف صفی الدین احمد قشاشی (متوفی ۱۰۷۱ھ) اور تبیان وسائل الحقائق تصنیف کمال الدین حریری زادہ (متوفی ۱۲۹۹ھ) میں خواجہ احرار کے خلفاء کی فہرست میں ایک نام محمد قاضی گجراتی (متوفی ۹۲۰ھ) کا ملتا ہے جو بنیادی طور پر سلسلہ شطاریہ کے فرد

تھے۔ حریری زادہ نے ان کا شجرہ طریقت اس طرح لکھا ہے: محمد غوث۔ شیخ ظہور حاجی حضور۔۔۔ ہدیۃ اللہ [کذا: ہدایت اللہ] سرمست۔۔۔ محمد قاضی۔۔۔ عبید اللہ احرار۔۔۔ یعقوب چرخ (۱)۔ ممکن ہے مذکورہ بالا دونوں مصنفین کو محمد قاضی کے سلسلے میں خواجہ احرار کے ایک دوسرے خلیفہ محمد قاضی سمرقندی سے اشتباہ ہوا ہو، پھر بھی میرے خیال میں ڈاکٹر نوشاہی کو اس سلسلے میں کچھ روشنی ڈالنا چاہیے تھی۔

۳۔ صفحہ ۶۰ پر بابر بادشاہ کے چند اشعار اُس کی خواجہ احرار سے عقیدت کے ثبوت کے طور پر پیش کیے گئے ہیں۔ ”در ہوائِ نفس گمرہ عمر ضائع کردہ ایم“ سے لے کر ”خواجگی را ماندہ ایم و خواجگی را بندہ ایم“ تک۔ صحیح بات یہ ہے کہ بابر نے یہ اشعار خواجگی احمد کاسانی (متوفی ۹۴۹ھ) کی خدمت میں بھیجے تھے اور خیال ہے کہ لفظ ”خواجگی“ یہاں احمد کاسانی کی طرف اشارہ ہے جن کا یہ لقب بھی تھا، خواجہ احرار مراد نہیں ہیں۔

۴۔ صفحہ ۷۹ پر خواجہ احرار کی تصنیف فقرات کے ترکی ترجمے بہ قلم مصطفیٰ حسین صادقی کا ذکر ہوا ہے۔ یہاں یہ بتانا مناسب ہوگا کہ صادقی سے پہلے ایک اور ترجمہ مولانا خضر بیگ (م ۹۴۳ھ) کر چکے تھے جس کا قلمی نسخہ کتب خانہ سلیمانیہ، ذخیرہ بغدادی وہی، نمبر ۲۰۴۷، ورق ۱۵۸-۲۲۲ الف میں محفوظ ہے۔

۵۔ صفحہ ۸۲ پر کہا گیا ہے کہ احمد کاسانی نے خواجہ احرار کے رسالہ والدیہ کی شرح بابرہ کے نام سے کی۔ بابرہ دراصل بابر بادشاہ کے بعض اشعار کی شرح ہے والدیہ کی نہیں۔

۶۔ ص ۸۲-۸۳ پر ”والدیہ“ کے کچھ ترکی تراجم کا ذکر ہوا ہے۔ ان کے علاوہ بھی کچھ تراجم ہیں جیسے خضر بیگ (م ۹۴۳ھ)، محمد امین توقادی (م ۱۱۵۸ھ)، محمد رفعت (م ۱۲۶۹ھ) اور خار پوتلو بیگ زادہ علی (م ۱۳۲۲ھ) کے تراجم۔

۷۔ صفحہ ۹۰ پر کہا گیا ہے کہ خواجہ احرار توحید کے متعلق کوئی رسالہ لکھنا چاہتے تھے جس کی تصنیف کی اطلاع انہوں نے رسالہ فقرات کے مقدمے میں دی ہے۔ میرے خیال میں توحید پر وہ رسالہ خود فقرات ہی ہے کوئی علیحدہ رسالہ نہیں۔

۸۔ صفحہ ۳۹۳ پر کہا گیا ہے کہ خواجہ عبدالخالق غجدوانی احمد یسوی کے خلیفہ تھے۔ غجدوانی یوسف ہمدانی کے خلیفہ تھے۔

۹۔ صفحہ ۴۰۸ پر علاء الدین عطار کو اور صفحہ ۴۱۵ پر ان کے بیٹے حسن عطار کو خواجہ بہاء الدین نقشبند کا داماد بتایا گیا ہے۔ یہ کیسے ممکن ہے باپ اور بیٹا ایک ہی شخص کے داماد ہوں۔ نوشاہی صاحب نے یہ دونوں باتیں رشحات عین الحیات کے حوالے سے لکھی ہیں۔ دراصل یہ خود رشحات کے مصنف کی غلطی کی وجہ سے ہوا ہے۔ میں اپنی تحقیقات سے اس نتیجے پر پہنچا ہوں کہ صرف حسن عطار خواجہ بہاء الدین نقشبند کے داماد تھے۔^(۲)

کتاب میں کہیں کہیں کتابت، طباعت کی غلطیاں بھی نظر آتی ہیں۔ مثلاً: ص ۵ پر ایک ترکی نام غلط کمپوز ہوا ہے، صحیح تلفظ اس طرح ہے: احمد اردوگن سویم Ahmet

Erdogan Savim

- ص ۴۳ پر ایک روسی کتاب اور اس کے مصنف کے نام کے املاء میں بھی سہو ہوا ہے
- ص ۴۸ پر اسماعیل قہری کی جگہ اسماعیل قمری ہونا چاہیے۔
- ص ۵۴ پر ایک گاؤں کا نام سفناق طبع ہوا ہے۔ صحیح الماسناق (Signaq) ہے۔
- ص ۷۹ پر حاجی محمد افندی کی بجائے حاجی محمود افندی درست ہے۔
- ص ۸۳ پر Mecmuast میں t کی جگہ i ہونا چاہیے۔ Mecmuasi
- ص ۸۴ پر حوراسیہ کی جگہ حوراسیہ چھپ گیا ہے۔

حواشی

- ۱۔ سمط المجید، کتب خانہ سلیمانہ، ذخیرہ شاہد علی پاشا، استنبول، نمبر ۱۱۹۷، ورق ۳۳ ب۔ بیان وسائل الحقائق، کتب خانہ سلیمانہ، ذخیرہ ابراہیم افندی، نمبر ۴۳۰، جلد ۱، ورق ۴۰ ب، قاضی قاضتن کے لیے نیز دیکھیے: نزہۃ الخواطر، ج ۴، ص ۲۳۶
- ۲۔ دیکھیے: خوارق عادات خواجہ احرار، طبع نوشاہی، ص ۶۷۰، سفینۃ الاولیاء، ص ۸۰، مطلوب الطالبین از محمد طالب، نسخہ بیرونی اوری اینٹل انشی ٹیوٹ، تاشکند، نمبر ۸۰، ورق ۲۴ الف، سلسلہ نقشبندیہ از محمد طاہر خوارزمی نسخہ بیرونی اوری اینٹل انشی ٹیوٹ، تاشکند، نمبر ۶۹، ورق ۱۲۶ الف، رشحات، طبع تہران، ج ۱، ص ۱۵۸، رشحات، مخطوط سلیمانہ لائبریری، ذخیرہ Leteli، نمبر ۱۳۷۵، ورق ۴۹ الف کے حاشیے پر کاتب نے رشحات کے مصنف کی غلطی کی طرف توجہ دلائی ہے اور حسن عطار ہی کو خواجہ نقشبند کا داماد بتایا ہے۔

© rasailojaraid.com